NORME INTERNATIONALE

ISO 13574

Première édition
2015-02-01

Fours industriels et équipements thermiques associés — Vocabulaire

Industrial furnaces and associated processing equipment — Vocabulary

Numéro de référence
ISO 13574:2015(F)

© ISO 2015



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2015

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'Internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos ..... **iv**
Introduction ..... **v**
1 Domaine d'application **1**
2 Termes et définitions **1**
Bibliographie **141**
Index **142**

© ISO 2015 – Tous droits réservés

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: Avant-propos — Informations supplémentaires.

Le comité responsable du présent document est le comité technique ISO/TC 244, *Fours industriels et équipements associés*.

© ISO 2015 – Tous droits réservés

Introduction

Le but du présent document est:

— de fournir des termes pertinents ayant une signification particulière dans le domaine des fours industriels et technologie d'équipements de procédés associés (ci-après dénommé TPE),

— d'inclure un dictionnaire commun ou des termes techniques lorsqu'ils ont une racine générique pour une série de termes spécifiques aux technologies TPE,

— de se référer à des synonymes du terme privilégié,

— de lister les termes à éviter, de les définir et les identifier clairement comme tels en indiquant le terme à privilégier,

— de fournir les termes et définitions appliqués aux Normes internationales développées par l'ISO/TC 244.

Les conventions suivantes sont utilisées:

— (terme à éviter) signifie que le terme ne devrait plus être utilisé;

— dans les textes fr et de,

  — «m» indique que le mot est du genre masculin,

  — «f» indique que le mot est du genre féminin; et «n» indique que le mot est du genre neutre,

— «Adj» ou «adj» indique un adjectif.

Les termes et définitions en anglais sont autorisés par l'ISO/TC 244.

Pour chaque langue couverte par la présente Norme internationale, une analyse de l'usage terminologique dans le champ d'application du terme est requis par les membres de l'ISO/TC 244 et/ou du comité membre national.

Lorsque les termes américains et/ou australiens diffèrent des termes originaux anglais, ils sont ajoutés séparément.

© ISO 2015 – Tous droits réservés

Fours industriels et équipements thermiques associés — Vocabulaire

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale établit le vocabulaire pour tous les fours industriels et équipement de processus thermique associé.

La présente Norme internationale fournit les termes et définitions qui sont destinés à être appliqués aux documents suivants:

— ISO 13577 (toutes les parties);

— ISO 13579 (toutes les parties).

NOTE En complément des termes utilisés en anglais et en français (deux des trois langues officielles de l'ISO), le présent document donne les termes équivalents en chinois, en allemand, en japonais, en coréen, en polonais et en espagnol; ces termes sont publiés sous la responsabilité des comités membres chinois (SAC), allemand (DIN), japonais (JISC), coréen (KATS), polonais (PKN) et espagnol (AENOR) respectivement, et sont donnés uniquement pour information. Seuls les termes et définitions dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes et définitions de l'ISO.

2 Termes et définitions

Les classifications ci-dessous sont données comme exemple types et ne sont pas à considérer comme des limites à la présente Norme internationale dans laquelle tous les TPE sont couverts.

2.1 **détecteur de pression d'air** dispositif destiné à détecter la présence d'une pression d'air	
en	**air pressure detector** device for sensing the existence of air pressure
es	**detector de presión de aire**
de	**Luftdruckwächter, *m*** Einrichtung zur Feststellung ausreichenden Luftdrucks
ja	**空気圧検出装置** 空気圧の存在を検出する装置
ko	**공기압력 검출장치** 공기 압력의 존재를 검출하는 장치

© ISO 2015 – Tous droits réservés